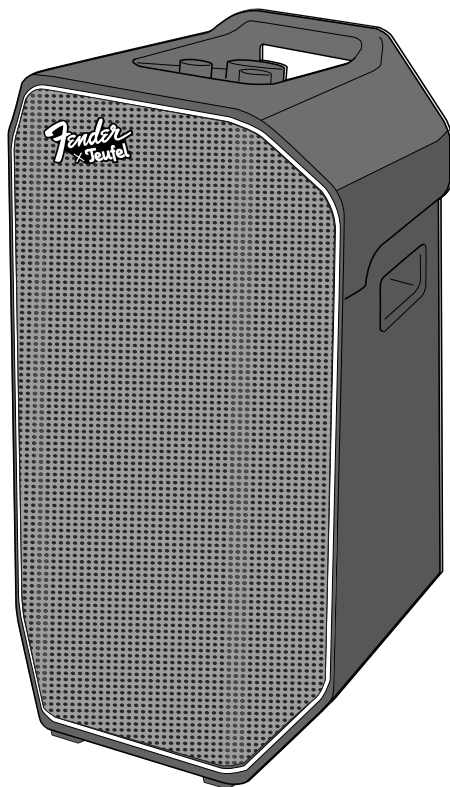


# Descripción técnica e instrucciones de uso



**FENDER® x TEUFEL**  
**ROCKSTER® AIR 2**

Altavoz Bluetooth®



**Fender®**  
**x Teufel**

# Índice de contenidos

---

Indicaciones e información básicas.....	3	Fuentes de reproducción (Source).....	18
A título informativo .....	3	Reproducción AUX (análogo) .....	18
Validez de las instrucciones de uso .....	3	INSTRUMENT IN .....	19
Marcas registradas .....	3	MIC · LINE IN.....	20
FCC statement.....	4	PARTY LINK.....	21
Política de privacidad y declaración publicitaria .....	5	PARTY LINK a través de Bluetooth® .....	21
Embalaje original .....	5	PARTY LINK mediante cable.....	22
Reclamación .....	5	Batería.....	24
Contacto.....	5	Carga de la batería .....	24
Seguridad .....	6	Visualización del estado de carga ..	25
Uso indicado.....	6	Extracción e inserción de la batería .....	25
Explicación de las advertencias .....	6	Modo ECO .....	27
Volumen de suministro .....	7	Activación del modo ECO.....	27
Elementos de mando y visualización.....	8	Desactivación del modo ECO .....	27
Conexiones .....	10	Desactivación y activación de las señales acústicas.....	27
Puesta en funcionamiento .....	12	Conexión de una batería externa .....	28
Transporte y colocación.....	12	Uso del cargador de batería .....	29
Conexión .....	12	Funciones de carga de batería (en funcionamiento conectado a la red eléctrica).....	29
Manejo .....	13	Funciones de carga de batería (en funcionamiento con batería) ...	29
Encendido y apagado .....	13	Auto Power / modo de espera de red .....	30
Bluetooth®.....	14	Activación de Auto Power ON / modo de espera.....	30
Emparejamiento de dispositivos (Pairing).....	14	Desactivación de Auto Power ON.....	30
Desactivación de la conexión Bluetooth® .....	15	Modo de espera.....	30
Borrado de la lista de Bluetooth®...	15	Limpieza y mantenimiento.....	31
Ajuste del volumen.....	15	Almacenamiento .....	31
Silencio (solo en modo AUX) .....	16	Resolución de problemas.....	32
Reproducción .....	16	Reinicio del hardware .....	33
Pausa e inicio de la reproducción...	16	Datos técnicos.....	34
Reproducir pista siguiente (modos Bluetooth®) .....	16		
Ajuste del nivel de graves .....	16		
Ajuste del nivel de agudos.....	17		

# Indicaciones e información básicas

---

## A título informativo

La información incluida en este documento puede cambiar sin anuncio previo y no constituye ningún tipo de compromiso por parte de la empresa Lautsprecher Teufel GmbH.

Sin la aprobación previa por escrito de la empresa Lautsprecher Teufel GmbH, no está permitida la reproducción de ninguna parte de estas instrucciones de uso, ni tampoco su transmisión en forma o modo alguno, ya sea electrónicamente, mecánicamente, mediante fotocopias o grabaciones.

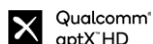
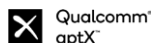
© Lautsprecher Teufel GmbH  
FENDER® x ROCKSTER® AIR 2 UM ES V1.0 PD

## Validez de las instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso son válidas únicamente para el altavoz **FENDER® x ROCKSTER® AIR 2**, en lo sucesivo denominado también «altavoz».

## Marcas registradas

© Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios y cualquier uso por parte de Lautsprecher Teufel está autorizado.



Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm® aptX™ y Qualcomm® aptX™ HD son productos de Qualcomm Technologies International, Ltd.

Qualcomm® es una marca de Qualcomm Incorporated, registrada en EE. UU. y en otros países.

aptX™ es una marca de Qualcomm Technologies International, Ltd., registrada en EE. UU. y en otros países.

## **FCC statement**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and it also complies with Part 15 of the FCC RF Rules. This equipment must be installed and operated in accordance with provided instructions and the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. End-users and installers must be provided with antenna installation instructions and consider removing the no-collocation statement.

### **Caution!**

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Política de privacidad y declaración publicitaria

Lautsprecher Teufel GmbH no almacena datos personales ni participa en envíos publicitarios.

## Embalaje original

Conserve el embalaje original para poder ejercer su derecho de devolución.

Solo podemos aceptar la devolución de los altavoces en el embalaje original.

No podemos facilitar cajas vacías.

## Reclamación

En caso de reclamación, necesitamos la siguiente información para su procesamiento:

### 1. Número de factura

- ▶ Consulte el comprobante de compra (suministrado junto al altavoz) o la confirmación de pedido que ha recibido como documento PDF.

### 2. Número de serie

- ▶ Se indica en la parte trasera del altavoz.

## Contacto

Si tiene alguna pregunta, sugerencia o crítica, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente:

### Teufel Audio US, Inc.

16192 Coastal Highway  
Lewes, Delaware 19958  
EE. UU.

### Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin  
Budapester Straße 44  
10787, Berlín (Alemania)

### Teléfono:

Alemania: +49 (0)30 217 84 217

Austria: +43 12 05 22 3

Suiza: +41 43 50 84 08 3

Internacional: 0800 200 300 40 (gratuito)

### Asistencia en línea:

[us.teufelaudio.com/support](https://us.teufelaudio.com/support)

[teufelaudio.com/support](https://teufelaudio.com/support)

[teufel.de/support](https://teufel.de/support)

### Contacto:

[us.teufelaudio.com/contact](https://us.teufelaudio.com/contact)

[teufelaudio.com/contact](https://teufelaudio.com/contact)

[teufel.de/kontakt](https://teufel.de/kontakt)

# Seguridad

---

## Uso indicado

Este altavoz se utiliza para reproducir y amplificar señales de audio desde un reproductor externo mediante Bluetooth® o conexión por cable.

- ▶ Utilice el altavoz únicamente como se describe en estas instrucciones de uso.

Cualquier otro uso se considerará no adecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por un uso inadecuado.

El altavoz está destinado al uso en el ámbito privado.

### Antes de utilizar el altavoz:

- ▶ Lea atentamente las instrucciones de uso y el folleto de seguridad.
- ▶ Conserve las instrucciones en un lugar seguro, para poder transmitirlos a terceros.

## Explicación de las advertencias

Las advertencias relativas a acciones advierten sobre los peligros residuales y se encuentran delante de cada una de las acciones peligrosas.

Las advertencias se clasifican en función de su peligrosidad.

A continuación se explican los niveles de peligro con las palabras de señalización correspondientes.

### **ADVERTENCIA**

Posible peligro de muerte o lesiones graves.

---

### **ATENCIÓN**

Posibilidad de daños materiales.

---

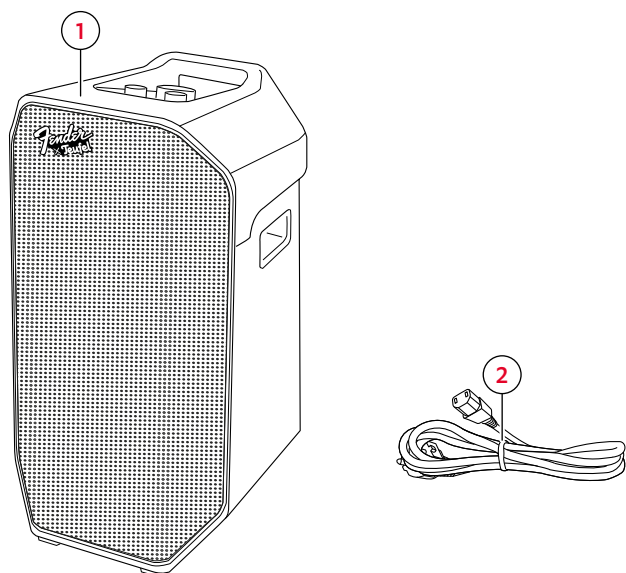
### **INDICACIÓN**

Información adicional y consejos.

---

## Volumen de suministro

---



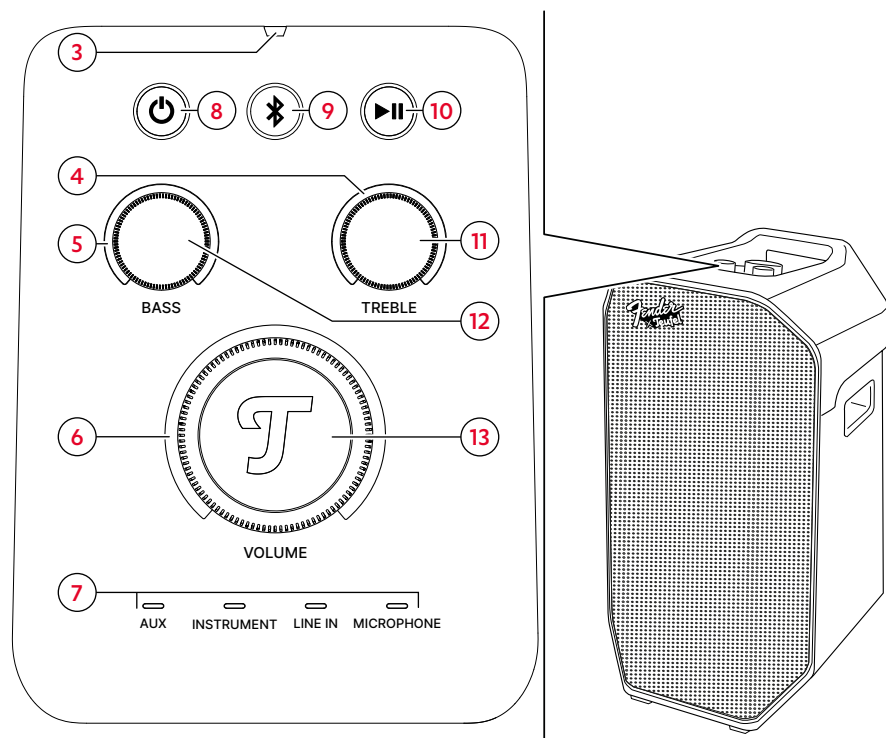
Volumen de suministro

**(1)** FENDER® x TEUFEL ROCKSTER® AIR 2

**(2)** Cable de alimentación (C13 / 1,2 m)

- ▶ Compruebe si el volumen de suministro está completo.
- ▶ Compruebe si hay daños en el paquete.
- ▶ Conserve el embalaje original durante el período de garantía.

## Elementos de mando y visualización



Elementos de mando y visualización

N.º	LED/sensor	Función
(3)	Sensor de luz	Controla automáticamente el brillo de los LED.
(4)	LED de treble (agudos)	Indica el nivel de agudos.
(5)	LED de bass (graves)	Indica el nivel de graves.
(6)	LED de volumen	Indica el volumen.
(7)	LED de fuente	Indica una fuente activa.
		AUX → Reproducción AUX (analógico) – Pág. 18
		INSTRUMENT → INSTRUMENT IN – Pág. 19
		LINE IN → PARTY LINK – Pág. 21
		MICROPHONE → MIC . LINE IN – Pág. 20



### Legenda (pulsación):

● = pulsar 1 vez







● ● = pulsar 2 veces

2 s = mantener pulsado (2 s)

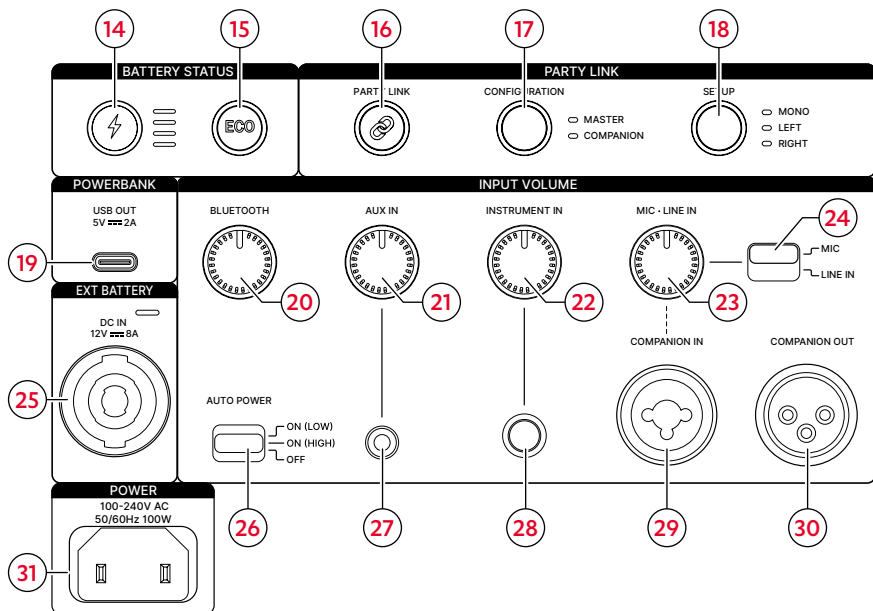
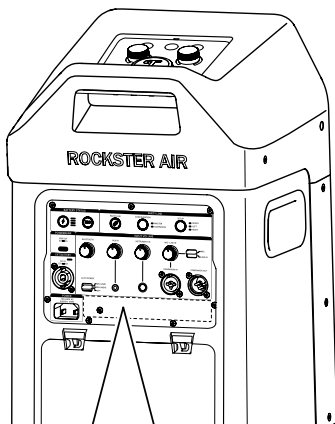
8 s = mantener pulsado (8 s)

↻ = girar en sentido contrario a las agujas del reloj

↻ = girar en el sentido de las agujas del reloj

N.º	Botón/regulador	Función	Accionamiento
(8)	 Botón de encendido	<i>Encendido y apagado – Pág. 13</i>	2 s
(9)	 Bluetooth®	<i>Emparejamiento de dispositivos (Pairing) – Pág. 14</i>	2 s
		<i>Borrado de la lista de Bluetooth® – Pág. 15</i>	8 s
(10)	 Reproducir/pausa	<i>Pausa e inicio de la reproducción – Pág. 16</i> (modo Bluetooth®)	●
		Reproducir pista siguiente (modo Bluetooth®)	● ●
(11)	 Regulador de treble (agudos)	<i>Ajuste del nivel de agudos – Pág. 16</i>	↻ ↻
(12)	 Regulador de bass (graves)	<i>Ajuste del nivel de graves – Pág. 16</i>	↻ ↻
(13)	 Regulador maestro del volumen	<i>Ajuste del volumen – Pág. 15</i>	↻ ↻

# Conexiones



Conexiones en la parte posterior

### Legenda (pulsación):







 = pulsar 1 vez

 = mantener pulsado (2 s)

 = mantener pulsado (5 s)

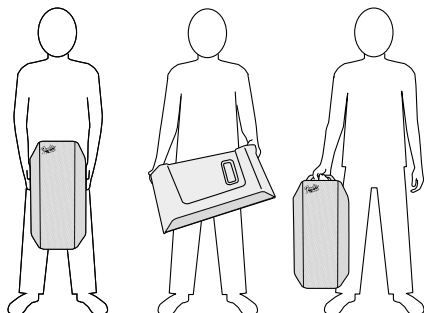
 = girar en sentido contrario a las agujas del reloj

 = girar en el sentido de las agujas del reloj

N.º	Botón/regulador	Función	Accionamiento
(14)	Estado de la batería	<i>Visualización del estado de carga – Pág. 25</i>	
(15)	ECO	<i>Modo ECO – Pág. 27</i>	
(16)	PARTY LINK	<i>PARTY LINK – Pág. 21</i> (conexión de dos o más altavoces)	
(17)	Configuración		
(18)	Ajustes		
(19)	Carga de batería USB	<i>Uso del cargador de batería – Pág. 29</i>	Insertar
(20)	Volumen de Bluetooth	Regulador de volumen Bluetooth	
(21)	Volumen AUX	Regulador de volumen AUX	
(22)	Volumen de instrumento	Regulador de volumen del instrumento	
(23)	Volumen MIC	Regulador de volumen del micrófono	
(24)	Conmutador para entrada		
(25)	EXT. BATTERY	<i>Conexión de una batería externa – Pág. 28</i>	Insertar
(26)	AUTO POWER	<i>Auto Power / modo de espera de red – Pág. 30</i>	
(27)	AUX IN	<i>Reproducción AUX (analógico) – Pág. 18</i> (Conexión para dispositivos externos)	Insertar
(28)	INSTRUMENT IN	<i>INSTRUMENT IN – Pág. 19</i>	Insertar
(29)	COMPANION IN	<i>PARTY LINK – Pág. 21</i>	Insertar
(30)	COMPANION OUT		Insertar
(31)	Botón de encendido	<i>Conexión – Pág. 12</i>	Insertar

# Puesta en funcionamiento

## Transporte y colocación



1. Sujete el altavoz por las asas y transpórtelo con cuidado al lugar donde vaya a colocarlo.
  - ▶ Puede agarrarlo por las asas laterales, por el asa inferior y superior o solo por el asa superior.
2. Coloque el altavoz sobre una superficie estable y nivelada.
  - ▶ Evite la proximidad de fuentes de calor y la luz solar directa.
  - ▶ No ponga objetos sobre el altavoz.

✓ El altavoz está instalado.

### **i** INDICACIÓN

El altavoz cuenta con un orificio en la parte inferior para su montaje en un soporte PA con espiga de 35 mm.

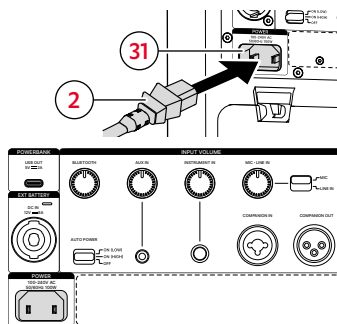
## Conexión

### ATENCIÓN

#### **Daños materiales por tropiezos.**

Un cable de alimentación mal tendido puede causar tropiezos y, posiblemente, una caída del altavoz que podría dañarlo.

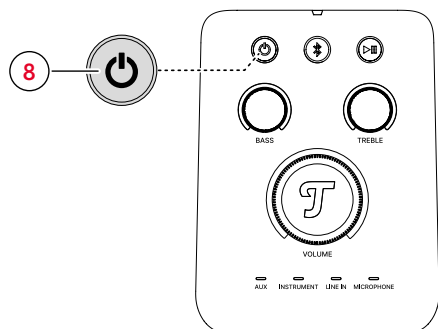
- ▶ Tienda el cable de alimentación de forma que no provoque tropiezos de personas ni animales.



1. Conecte el cable de alimentación (2) al conector de alimentación del altavoz (31).
2. Conecte el cable de alimentación (2) a una toma de corriente.

✓ El altavoz está conectado.

## Encendido y apagado



### Encendido

1. Pulse el botón de encendido (8) y manténgalo pulsado durante 2 segundos hasta que vea una animación LED y suene una secuencia de sonidos.
2. Espere hasta que el altavoz se haya iniciado por completo y los LED estén encendidos de forma permanente.

✓ **El altavoz está encendido.**

### Apagado

1. Pulse el botón de encendido (8) y manténgalo pulsado durante 2 segundos. Durante el proceso de desconexión, se produce una animación LED y se oye una secuencia de sonidos.
2. Espere hasta que el altavoz se haya desconectado por completo y los LED estén apagados de forma permanente.

✓ **El altavoz está apagado.**

### **i** INDICACIÓN

Cuando el altavoz está apagado, todas sus funciones están inactivas.

## Bluetooth®

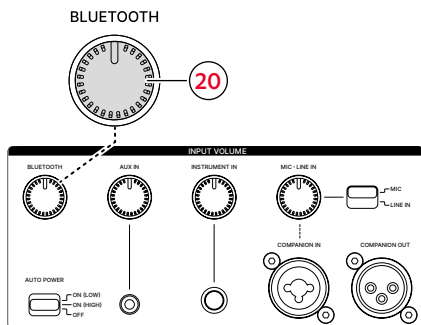
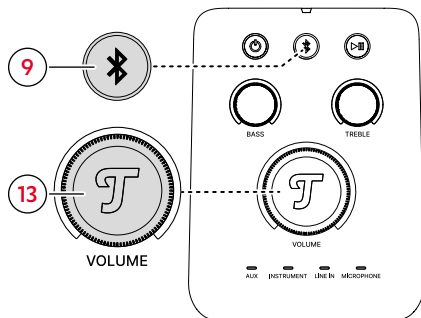
El Bluetooth® permite conectar al altavoz un reproductor compatible de forma inalámbrica (p. ej., un smartphone).

### **i** INDICACIÓN

Utilice la función Bluetooth® solo en lugares donde esté permitida la transmisión inalámbrica por radio.

### Emparejamiento de dispositivos (Pairing)

El emparejamiento conecta el reproductor externo con el altavoz.



1. Active la función Bluetooth® en el reproductor.
2. Pulse el botón Bluetooth® (9) y manténgalo pulsado durante 2 s.
- ✓ El modo de emparejamiento Bluetooth® está activo. Se oye una señal acústica y el botón LED Bluetooth® parpadea en azul.
3. Espere que el reproductor busque dispositivos Bluetooth®.
  - ▶ Siga las instrucciones de uso del reproductor externo.
4. Seleccione el altavoz «ROCKSTER AIR 2» en la lista de dispositivos Bluetooth®.
- ✓ El emparejamiento se ha completado. Se oye una señal acústica y el botón LED Bluetooth® se enciende permanentemente en azul.
5. Ajuste el volumen a través del regulador maestro del volumen (13) y del regulador de volumen de entrada (20).
- ✓ El volumen está ajustado.

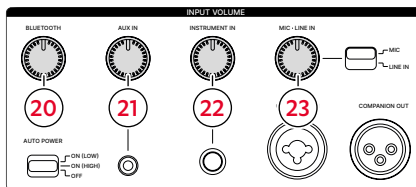
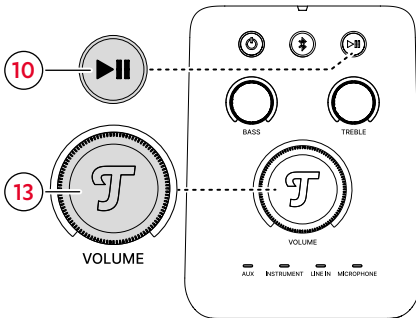
## Desactivación de la conexión Bluetooth®

- ▶ Desactive la función Bluetooth® en el reproductor externo.
- ☑ La conexión Bluetooth® se ha desactivado. Se oye una señal acústica y el botón LED Bluetooth® azul se atenúa.

## Borrado de la lista de Bluetooth®

- ▶ Pulse el botón Bluetooth® (9) y manténgalo pulsado durante 8 s.
- ☑ La lista de Bluetooth® se borra y suena una señal acústica.

## Ajuste del volumen



El volumen se ajusta con el regulador maestro del volumen (13) y el regulador del volumen de entrada de las fuentes de entrada (20-23).

- ▶ Ajuste la proporción de volumen para la fuente de entrada deseada con el respectivo regulador del volumen de entrada (20-23).

## i INDICACIÓN

Gire el regulador del volumen de entrada de las fuentes que no utilice en el sentido contrario a las agujas del reloj y ajústelo al mínimo.

- ▶ Gire el regulador maestro del volumen (13) en sentido contrario a las agujas del reloj.

## ☑ El volumen baja.

- ▶ Gire el regulador maestro del volumen (13) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el primer LED de volumen parpadee.

## ☑ Volumen = 0.

- ▶ Gire el regulador maestro del volumen (13) en el sentido de las agujas del reloj.

## ☑ El volumen sube.

## i INDICACIÓN

El ajuste de volumen del reproductor externo también afecta al volumen del altavoz. Ajuste el volumen del reproductor externo lo más alto posible.

### Silencio (solo en modo AUX)

- ▶ Pulse el botón reproducir/pausa (10).
- ✔ El altavoz se silencia.
- ▶ Vuelva a pulsar el botón reproducir/pausa (10).
- ✔ El altavoz vuelve a sonar.

## Reproducción

- ▶ Inicie la primera reproducción a través del reproductor externo (p. ej., un smartphone).

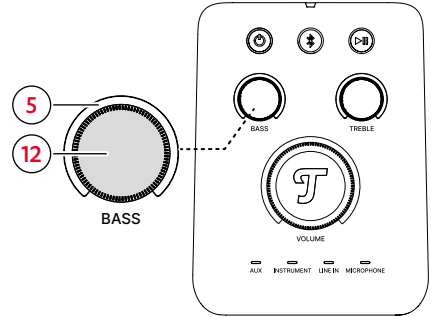
### Pausa e inicio de la reproducción

- ▶ Pulse el botón reproducir/pausa (10).
- ✔ La reproducción se pausa/silencia (según la fuente).
- ▶ Vuelva a pulsar el botón reproducir/pausa (10).
- ✔ La reproducción se inicia/deja de estar silenciada (según la fuente).

### Reproducir pista siguiente (modo Bluetooth®)

- ▶ Pulse 2 veces el botón reproducir/pausa (10).

## Ajuste del nivel de graves



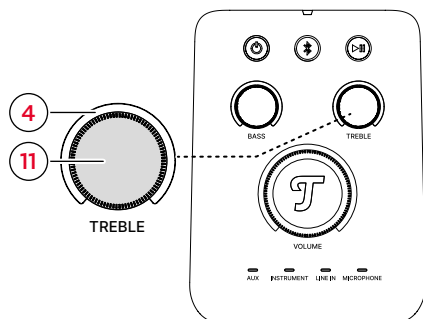
- ▶ Gire el regulador de graves (12) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ✔ El nivel de graves se reduce gradualmente (hasta -10 dB).
- ▶ Gire el regulador de graves (12) en el sentido de las agujas del reloj.
- ✔ El nivel de graves aumenta gradualmente (hasta +10 dB).

### **i** INDICACIÓN

Los LED del nivel de graves (5) indican el nivel de graves.



## Ajuste del nivel de agudos



- ▶ Gire el regulador de agudos (11) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ☑ El nivel de agudos se reduce gradualmente (hasta -10 dB).
- ▶ Gire el regulador de agudos (11) en el sentido de las agujas del reloj.
- ☑ El nivel de agudos aumenta gradualmente (hasta +10 dB).

### **i** INDICACIÓN

Los LED del nivel de agudos (4) indican el nivel de agudos.

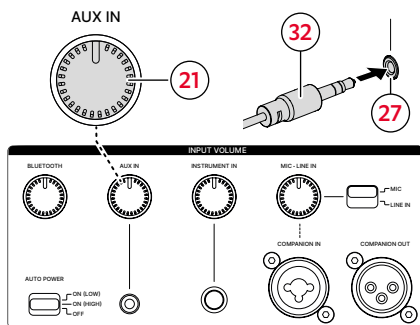
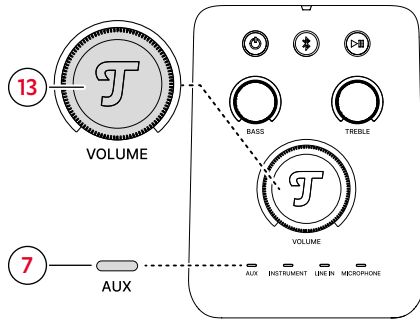
# Fuentes de reproducción (Source)

## **i** INDICACIÓN

Este altavoz ofrece una gran versatilidad de uso y permite oír varias fuentes de audio a la vez. Por ejemplo, en el modo karaoke puede reproducirse música de un reproductor externo mientras se utiliza un micrófono. O en el modo Performance, p. ej., se puede conectar una guitarra y utilizar simultáneamente un micrófono.

## Reproducción AUX (analógico)

AUX permite conectar al altavoz un reproductor compatible de forma analógica.



1. Conecte el reproductor externo a la toma AUX (27) mediante un cable estéreo (32) con una clavija de 3,5 mm.

✓ El LED de fuente (7) parpadea.

2. Controle la reproducción a través del reproductor externo.

✓ El altavoz reproduce la pista del reproductor externo.

3. Ajuste el volumen a través del regulador maestro del volumen (13) y el nivel de volumen mediante el regulador de volumen de entrada (21).

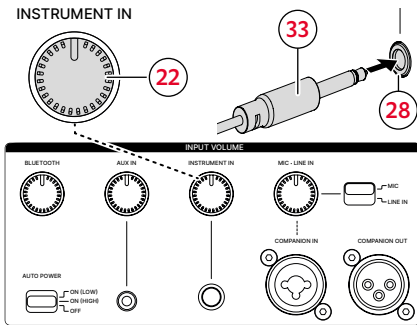
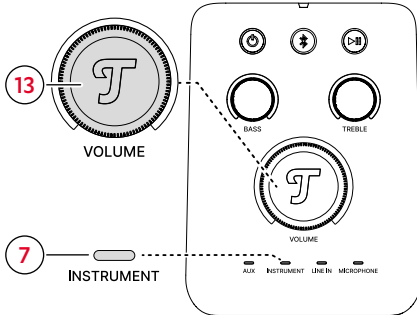
✓ El volumen está ajustado.

## **i** INDICACIÓN

Puede conectarse cualquier reproductor externo que disponga de conexión AUX.

## INSTRUMENT IN

INSTRUMENT IN permite conectar al altavoz un instrumento compatible (p. ej., una guitarra electrónica).



1. Conecte el instrumento a la toma INSTRUMENT IN (28) mediante un cable mono (33) con una clavija de 6,3 mm.

✓ Si existe señal, el altavoz activa automáticamente la reproducción INSTRUMENT IN y el LED de fuente (7) se enciende.

2. Ajuste el volumen a través del regulador maestro del volumen (13) y el nivel de volumen mediante el regulador de volumen de entrada (22).

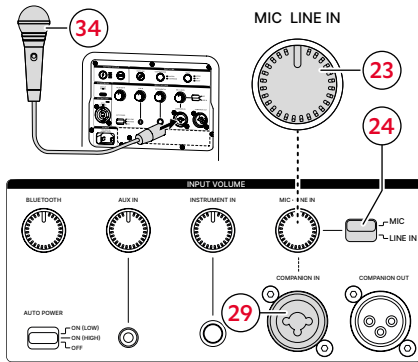
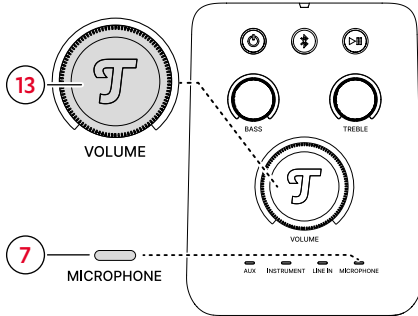
✓ El volumen está ajustado y se puede reproducir el instrumento.

## INDICACIÓN

Ajuste el volumen de entrada mediante el regulador de volumen de entrada (22) de forma que, incluso en las partes con un volumen alto, la señal suene clara y limpia (no distorsionada).

## MIC · LINE IN

En COMPANION IN se puede conectar un micrófono al altavoz.



1. Conecte el micrófono (34) a la toma COMPANION IN (29).
2. Ajuste el conmutador de sensibilidad de entrada (24) a la posición MIC.
- ✓ Si existe señal, el altavoz activa automáticamente la reproducción MIC · LINE IN, el LED de fuente (7) se ilumina.
3. Ajuste el volumen a través del regulador maestro del volumen (13) y el nivel de volumen mediante el regulador de volumen de entrada (23).
- ✓ El volumen está ajustado y se puede utilizar el micrófono.

## PARTY LINK

La función PARTY LINK permite conectar varios altavoces entre sí en el modo de funcionamiento Master-Companion.

La conexión de 2 altavoces puede realizarse a través de Bluetooth® o mediante cable.

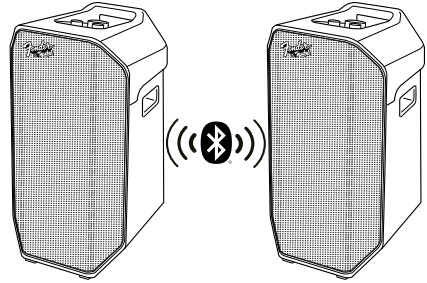
La conexión de más de 2 altavoces solo se puede efectuar a través de cable.

### **i** INDICACIÓN

El altavoz MASTER es la fuente primaria que recibe la señal del reproductor y la transmite a los altavoces COMPANION conectados.

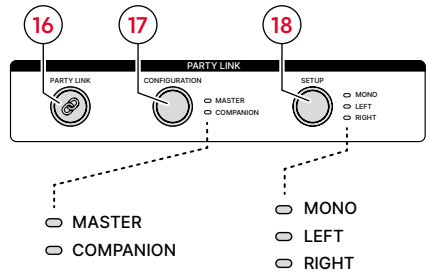
En caso de PARTY LINK a través de Bluetooth®, solo puede usarse como fuente la señal Bluetooth® del reproductor.

## PARTY LINK a través de Bluetooth®



A través de PARTY LINK Bluetooth® se pueden conectar 2 altavoces entre sí en el modo de funcionamiento Master-Companion.

Un altavoz se configura como MASTER y el otro como COMPANION.



- ▶ Encienda los altavoces que vaya a conectar.

## Configuración de altavoces como MASTER y COMPANION

De forma predeterminada, los altavoces están configurados como MASTER.

1. Compruebe el ajuste en el altavoz 1. Los LED MASTER están encendidos. Si es preciso, pulse el botón CONFIGURATION (17) y ajústelo como MASTER.

✓ El LED MASTER se enciende.

2. Pulse el botón CONFIGURATION (17) en el altavoz 2 y ajústelo como COMPANION.

✓ El LED COMPANION se enciende.

3. Pulse el botón PARTY LINK (16) en los dos altavoces. Se oye una señal acústica y los LED de los botones CONFIGURATION y SET UP parpadean.

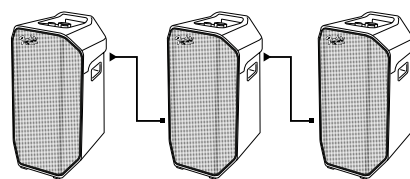
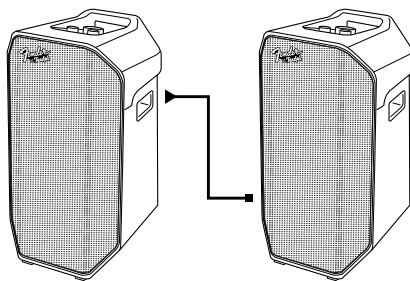
✓ Suena una señal acústica y el LED PARTY LINK se enciende. Se ha configurado la función PARTY LINK a través de Bluetooth®.

### AJUSTES

- ▶ Pulse el botón SETUP (18) en los altavoces y seleccione el ajuste deseado (MONO, LEFT, RIGHT).

✓ El LED del ajuste seleccionado se enciende en azul.

## PARTY LINK mediante cable



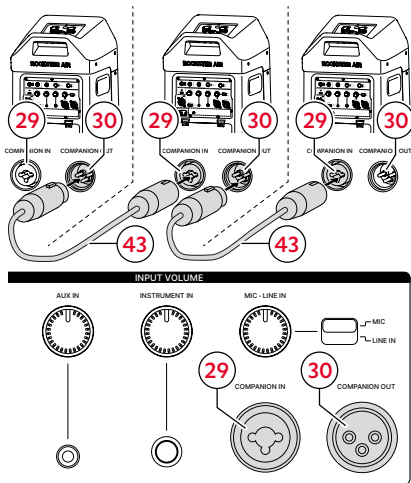
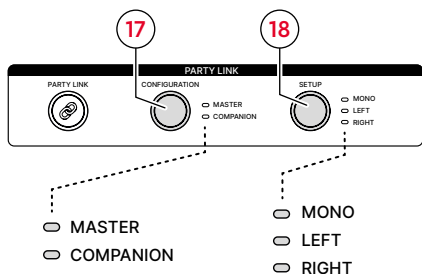
A través de COMPANION IN (29) y COMPANION OUT (30) es posible conectar varios altavoces entre sí en el funcionamiento Master-Companion.

Un altavoz se configura como MASTER y el resto como COMPANION.

### **i** INDICACIÓN

En nuestra tienda online (sección «accesorios») puede encontrar un cable XLR adecuado para conectar los altavoces.

- ▶ Encienda los altavoces que vaya a conectar.



### Configuración del altavoz 1 como MASTER

De forma predeterminada, los altavoces están configurados como MASTER.

1. Compruebe el ajuste en el altavoz 1. Los LED MASTER están encendidos. Si es preciso, pulse el botón CONFIGURATION (17) y ajústelo como MASTER.

- ✓ El LED MASTER se enciende.

2. Conecte el cable XLR (43) a la toma COMPANION OUT (30) del altavoz 1.

### Configuración del altavoz 2 como COMPANION

3. Pulse el botón CONFIGURATION (17) en el altavoz 2 y ajústelo como COMPANION.

- ✓ El LED COMPANION se enciende y el LED de la toma COMPANION IN parpadea.

4. Conecte el cable XLR (43) a la toma COMPANION IN (29) del altavoz 2.

- ✓ Se ha configurado la función PARTY LINK mediante cable.

### **i** INDICACIÓN

Repita los pasos 3 y 4 para conectar otros altavoces.

### AJUSTES

- ▶ Pulse el botón SETUP (18) del altavoz 1 (MASTER) y seleccione el ajuste deseado (MONO, LEFT, RIGHT).

- ✓ El LED del ajuste seleccionado se enciende en blanco.

El ajuste del MASTER decide qué señal se transfiere al COMPANION:

MASTER MONO → COMPANION MONO  
 MASTER LEFT → COMPANION RIGHT  
 MASTER RIGHT → COMPANION LEFT

## Batería

### Carga de la batería

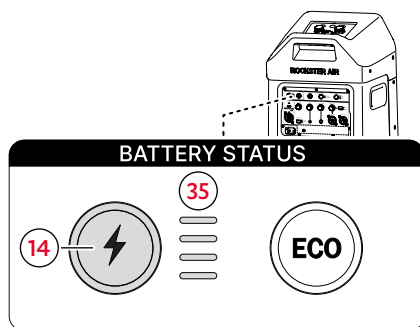
#### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Peligro de lesiones por explosión de la batería.**

Si la batería se manipula de forma inadecuada, puede arder o explotar y provocar lesiones, así como averiar el altavoz.

- ▶ Utilice exclusivamente baterías originales para el suministro de energía del altavoz.
- ▶ Cambie las baterías únicamente por baterías originales o baterías del mismo tipo o equivalente.
- ▶ No caliente, cortocircuite ni queme la batería.
- ▶ Proteja la batería de la luz solar directa.
- ▶ Utilice exclusivamente el cable de alimentación suministrado.

La batería interna se carga en cuanto el altavoz se conecta a una toma de corriente.



- ▶ Conecte el altavoz.  
→ *Conexión – Pág. 12*
- ✓ **La batería se carga. Durante el proceso de carga, los LED del estado de batería (35) se iluminan formando una animación.**

#### **i INDICACIÓN**

La batería completamente cargada permite un tiempo de funcionamiento de aproximadamente 56 horas a un volumen medio.








## Visualización del estado de carga

Los LED de estado de la batería (35) pueden mostrar el estado de carga actual de la batería.

► Pulse el botón de estado de la batería (14).

☑ Se muestra el estado de carga.

El número de LED que se encienden representa un valor aproximado del estado de carga actual.

LED de estado de la batería	% batería
	1-10 %
	11-25 %
	26-50 %
	51-75 %
	76-100 %

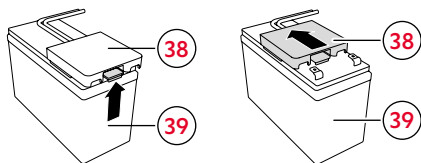
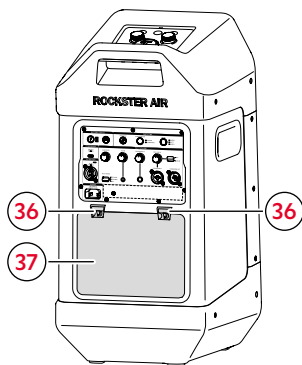
### **i** INDICACIÓN

Para proteger la batería, el altavoz cuenta con una protección contra descarga profunda que lo desconecta cuando se alcanza el umbral. Cuando esto ocurre, ya no es posible volver a encender el altavoz sin el cable de alimentación conectado y la batería cargada.

## Extracción e inserción de la batería

La batería está montada en la parte trasera y puede extraerse.

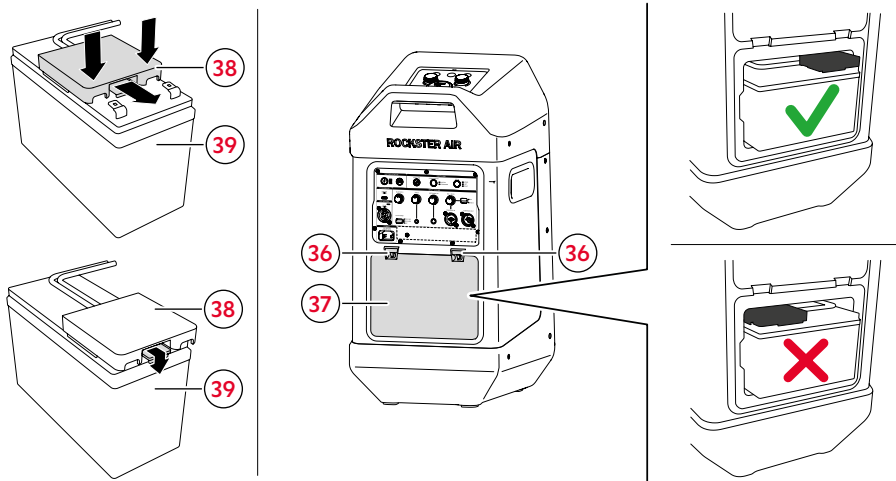
### Extracción de la batería



1. Presione hacia abajo los seguros (36) de la tapa de la batería (37) y retire la tapa de la batería hacia atrás.
2. Desbloquee el Teufel Battery Pack (38) de la parte superior de la batería (39) y extráigalo en dirección al centro de la batería.

☑ Ha extraído la batería.

## Inserción de la batería



### ATENCIÓN

#### **Daños materiales al doblar los contactos de la batería.**

Si se doblan los contactos de la batería al introducirla, esto puede dañar el Teufel Battery Pack y la batería.

- ▶ Antes de su colocación, compruebe los contactos de la batería y, dado el caso, alinéelos.
- ▶ No utilice la batería si los contactos se encuentran demasiado doblados o están rotos.

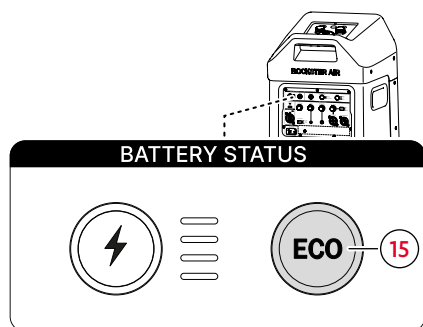
1. Coloque el Teufel Battery Pack (38) en el centro de la parte superior de la batería (39) y desplácelo hacia las conexiones. El seguro del Teufel Battery Pack debe encajar.
  2. Coloque la batería (39) en el altavoz. **Tenga en cuenta la dirección de montaje.**
  3. Coloque la tapa de la batería (37) en la guía inferior y encájela, procurando no pillar el cable.
    - ▶ La tapa de la batería (37) debe encajar de forma que se sienta y se oiga.
- ✓ La batería está correctamente colocada.

## Modo ECO

Con el modo ECO activo se reduce el consumo eléctrico para prolongar la duración de la batería del altavoz.

- Los LED del área de manejo superior se atenúan.
- Se limita el volumen máximo alcanzable.
- Se reduce la reproducción de los graves profundos.

### Activación del modo ECO



- ▶ Pulse el botón ECO (15).
- ☑ El modo ECO está activo y el LED del botón ECO se enciende.

### **i** INDICACIÓN

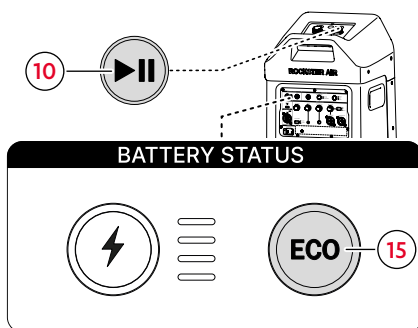
Con el modo ECO activado y el Auto Power activado, se reduce el tiempo de desconexión automática (modo de espera).

→ *Auto Power / modo de espera de red – Pág. 30*

### Desactivación del modo ECO

- ▶ Vuelva a pulsar el botón ECO (15).
- ☑ El modo ECO está inactivo y el LED del botón ECO se apaga.

## Desactivación y activación de las señales acústicas



### Desactivación de las señales acústicas

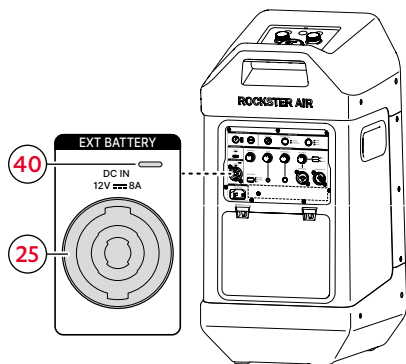
- ▶ Pulse simultáneamente el botón ECO (15) y el botón reproducir/pausa (10) y manténgalos pulsados durante 5 segundos.
- ☑ Se oye una señal acústica y las señales acústicas se desactivan.

### Activación de las señales acústicas

- ▶ Pulse simultáneamente el botón ECO (15) y el botón reproducir/pausa (10) y manténgalos pulsados durante 5 segundos.
- ☑ Se oye una señal acústica y las señales acústicas se activan.

## Conexión de una batería externa

Si no hay alimentación eléctrica disponible y la capacidad de la batería no es suficiente, el altavoz puede recibir suministro de una batería externa.



1. Desconecte el altavoz.
  2. Conecte el cable de conexión a la batería externa, **prestando atención a que los polos sean correctos.**
  3. Conecte el cable de conexión a la toma EXT. BATTERY (25).
- ✓ La batería externa está conectada y el LED (40) se enciende.

### **i** INDICACIÓN

Para la conexión de una batería externa se requiere un cable de conexión especial, que no está incluido.

### **i** INDICACIÓN

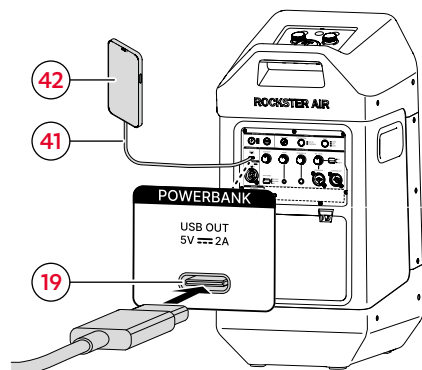
Cuando hay una batería externa conectada, la batería interna se carga.

### **i** INDICACIÓN

Si el altavoz está conectado a la red eléctrica, la batería externa no se cargará.

## Uso del cargador de batería

El puerto USB de la parte posterior sirve de cargador de batería y puede cargar los reproductores conectados (p. ej., un teléfono inteligente).



1. Conecte el cable USB de tipo C (41) al puerto USB C (19).
2. Conecte el cable USB C (41) a un reproductor (42), p. ej., un smartphone.

El reproductor se carga.

### **i** INDICACIÓN

El uso de la función de carga de batería acorta el tiempo de funcionamiento del altavoz con batería.

La función de carga de batería continúa incluso cuando el altavoz está en modo de espera.

**La tensión de carga es de 5 V con un máximo de 2 amperios.**

### Funciones de carga de batería (en funcionamiento conectado a la red eléctrica)

Si el altavoz está conectado a la toma de corriente, el reproductor externo se carga en todos los modos de funcionamiento.

### Funciones de carga de batería (en funcionamiento con batería)

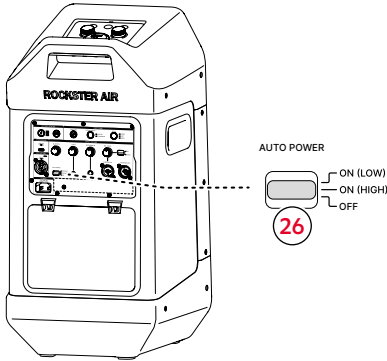
Requisitos para cargar el reproductor externo en el funcionamiento con batería:

- El altavoz se enciende y el estado de carga de la batería es de, como mínimo, el 20 %.
- El altavoz está en modo de espera y el estado de carga de la batería es de, como mínimo, el 20 %.

El reproductor externo no se carga:

- Si el estado de carga de la batería es inferior al 20 %.
- Si el altavoz está apagado.

## Auto Power / modo de espera de red



Según el modo de funcionamiento y el ajuste seleccionado, tras unos minutos sin señal de entrada, el altavoz se desconecta o pasa al modo de espera de la red.

Cuando se recibe una señal de audio, la función Auto Power ON activa automáticamente el altavoz desde el modo de espera de la red.

### **i** INDICACIÓN

La función Auto Power ON no está disponible con INSTRUMENT IN ni MIC-LINE IN.

## Activación de Auto Power ON / modo de espera

- ▶ Ajuste el interruptor de Auto Power (26) a una de las posiciones **ON**.
- ▶ **ON (Low)**: una señal fuerte provoca la conexión del altavoz.
- ▶ **ON (High)**: una señal débil provoca la conexión del altavoz.

✓ **Auto Power ON está activado.**

## Desactivación de Auto Power ON

- ▶ Ajuste el interruptor de Auto Power (26) a la posición **OFF**.

✓ **Auto Power ON está desactivado.**

## Modo de espera

Ajuste el interruptor de Auto Power (26) a la posición:

- **ON (Low)**: modo de espera tras 15 minutos sin señal de entrada.
- **ON (High)**: modo de espera tras 15 minutos sin señal de entrada.
- **OFF**: el modo de espera está desactivado

### **i** INDICACIÓN

Con el modo ECO activado, el tiempo del modo de espera se reduce a 5 minutos.

# Limpeza y mantenimiento

---

## ATENCIÓN

### **Daños materiales debidos a una limpieza incorrecta.**

El uso de productos de limpieza inadecuados puede provocar la decoloración y el deterioro de la superficie.

- ▶ No permita que penetre humedad en el interior.
- ▶ Limpie el altavoz solo con un paño seco y suave.

1. Elimine el polvo y la suciedad ligera con un paño seco de gamuza.
2. Elimine las manchas persistentes con un paño ligeramente humedecido con agua y un detergente neutro.
3. A continuación, seque las superficies húmedas frotándolas con un paño seco y suave, sin ejercer presión.

**El altavoz está limpio.**

## Almacenamiento

Almacenamiento del altavoz durante un periodo de tiempo prolongado sin conectarse a la red (p. ej., en invierno):

1. Cargue la batería por completo  
→ *Carga de la batería – Pág. 24.*
2. Retire la batería y guárdela en un lugar fresco y seco, a una temperatura que oscile entre +10 y +20 °C  
→ *Extracción de la batería – Pág. 25.*
  - ▶ Proteja la batería de la humedad y la radiación solar directa.
3. Almacene el altavoz en un lugar seco que esté a una temperatura de entre +10 y +40 °C.
  - ▶ Proteja el altavoz de la humedad y la radiación solar directa.

## **i** INDICACIÓN

En caso de almacenamiento prolongado sin usar el altavoz, cargue la batería por completo al menos una vez al mes.

---

## Resolución de problemas

► Siga las instrucciones siguientes para subsanar posibles fallos:

Problema	Posible causa	Solución
El altavoz no se enciende.	La batería está descargada.	► Conecte el altavoz y cargue la batería. → <i>Carga de la batería – Pág. 24</i>
	No ha pulsado el botón de encendido el tiempo suficiente.	► Pulse el botón de encendido y manténgalo pulsado durante 2 segundos hasta que vea una animación LED y suene una secuencia de sonidos. → <i>Encendido y apagado – Pág. 13</i>
No hay sonido	El volumen es demasiado bajo.	► Aumente el volumen en el regulador maestro del volumen y el regulador del volumen de entrada. → <i>Ajuste del volumen – Pág. 15</i>
	El volumen del reproductor externo es demasiado bajo.	► Suba el volumen del reproductor externo (p. ej., teléfono inteligente).
	El altavoz no está conectado al reproductor externo.	► Conecte los altavoces al reproductor externo. → <i>Bluetooth® – Pág. 14</i> → <i>Reproducción AUX (analógico) – Pág. 18</i>
	El altavoz no está configurado como dispositivo de salida en el reproductor externo.	► Configure el altavoz como dispositivo de salida en los ajustes del reproductor externo. ► Siga las instrucciones del fabricante del reproductor externo.
	La conexión Bluetooth® presenta interferencias con otro sistema de radio	► Traslade el altavoz a otro lugar. → <i>Transporte y colocación – Pág. 12</i>
El volumen del reproductor externo es demasiado bajo.	El limitador de volumen del reproductor externo está activo. (Solo sistemas Android)	► Desactive el limitador. ► Siga las instrucciones del fabricante del reproductor externo.
El altavoz no reacciona	El sistema presenta un error	► <i>Reinicio del hardware – Pág. 33</i>

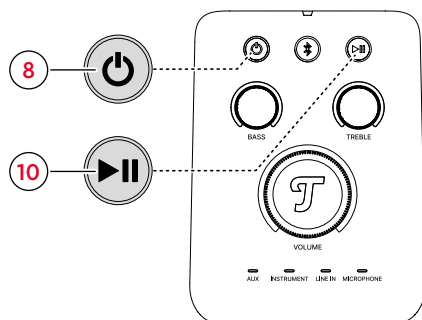


## Reinicio del hardware

### **i** INDICACIÓN

Realice un reinicio de hardware solo si el altavoz no responde.

- ▶ Antes de reiniciar el hardware, compruebe si se da uno de los siguientes supuestos:
  - El altavoz espera una entrada
  - El reproductor está en pausa
  
- ▶ Como alternativa, pruebe lo siguiente:
  - Desactive la conexión Bluetooth®.
  - Desenchufe el altavoz de la red y reinícielo.



- ▶ Pulse simultáneamente el botón de encendido (8) y el botón reproducir/pausa (10) y manténgalos pulsados durante 5 segundos.

**Ha reiniciado el hardware.**

## Datos técnicos

Datos técnicos generales	
Dimensiones (An x Al x P)	12.7 in x 23.3 in x 13.6 in (323 mm x 591 mm x 345 mm)
Peso	31.86 lb (14.45 kg)
Tensión de red	100-240 V CA / 50-60 Hz
Conexión CC externa	CC 12 V / 8 A
Batería	LiFePO4 12,8 V, 7800 mAh
Conexión USB	5 V, máx. 2 A
Temperatura de funcionamiento	32°F a 113°F (0 °C a 45 °C)
Temperatura de almacenamiento	-4°F a 149°F (-20 °C a 65 °C)
Tipo de protección	IPX0, no ofrece protección frente al agua

Red	Bandas de frecuencia	Potencia de transmisión
Bluetooth®	2400 a 2483,5 MHz	<13 dBm/20 mW



Por la presente, la empresa Lautsprecher Teufel GmbH declara que el modelo de instalación radioeléctrica FENDER® x ROCKSTER® AIR 2 cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

[teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://teufel.de/konformitaetserklaerungen)  
[teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://teufelaudio.com/declaration-of-conformity)





Si tiene alguna pregunta, sugerencia o crítica, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente:

**Teufel Audio US, Inc.**  
16192 Coastal Highway  
Lewes, Delaware 19958  
EE. UU.

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
Budapester Str. 44  
10787 Berlín  
Alemania

[us.teufelaudio.com](https://us.teufelaudio.com)  
[teufelaudio.com](https://teufelaudio.com)  
[teufel.de](https://teufel.de)  
[teufel.ch](https://teufel.ch)  
[teufelaudio.at](https://teufelaudio.at)  
[teufelaudio.nl](https://teufelaudio.nl)  
[teufelaudio.be](https://teufelaudio.be)  
[teufelaudio.fr](https://teufelaudio.fr)  
[teufelaudio.pl](https://teufelaudio.pl)  
[teufelaudio.it](https://teufelaudio.it)  
[teufelaudio.es](https://teufelaudio.es)

#### **Teléfono**

Internacional 00800 200 300 40 (gratuito)  
Alemania +49 (0)30 217 84 217  
Austria +43 12 05 22 3  
Suiza +41 43 50 84 08 3

**Asistencia en línea** [us.teufelaudio.com/support](https://us.teufelaudio.com/support)  
[teufelaudio.com/support](https://teufelaudio.com/support)  
[teufel.de/support](https://teufel.de/support)

**Contacto** [us.teufelaudio.com/contact](https://us.teufelaudio.com/contact)  
[teufelaudio.com/contact](https://teufelaudio.com/contact)  
[teufel.de/kontakt](https://teufel.de/kontakt)

Toda la información sin garantía.  
Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y corregir errores.